

# RedaTroppens Kunstneriske Påvirkning

av Farida Fahmy, oversatt av Maikki Fonneløp

Artikkel #1 av 8

## Introduksjon til artiklene



I de årene jeg har undervist i utlandet har jeg oppdaget at det blant dedikerte dansere og instruktører finnes mange uklarheter og disharmoni i det de har blitt fortalt. Det er åpenbart at de har blitt feilinformert over lang tid av lærere som kom fra Egypt. Dette har medført at utenlandske lærere, uten å være klar over det, har videreformidlet denne informasjonen til sine elever. De har alle trodd og stolt på de feilaktige forklaringene de har fått, og disse misoppfatningene blir fremdeles opprettholdt.

Gjennom mine år som lærer har jeg sett flotte dansere fra alle land jeg har hatt gleden av å besøke. Mange har vist at de er intelligente, utdannede og engasjerte kvinner. De har hatt en fornemmelse av at informasjonen de har fått er mangelfull, og de har vært ivrige etter å forstå og lære mer om det de har blitt undervist. De beklaget at de har fått forskjellige svar på de samme spørsmålene.

I dag har det store flertallet av de såkalte egyptiske lærerne kommet fra alle kanter og plukket opp trinn og bevegelser her og der, som gjennom årene har blitt forvrengte rester etter Redas dansevokabular. Likevel har utallige, talentfulle dansere fra alle deler av verden vist en dedikasjon og besluttsomhet i sin søken mot pionérene av sjangeren som inspirerte dem til å begynne med. De har gjort sitt beste for å presentere dansene fra Redas repertoar så nøyaktig som de har kunnet, ved å bruke videoreferanser og nå, det lille de har funnet på YouTube. Hvilken stor glede det er for meg å se en flott dans som også er en riktig presentasjon av en av våre danser etter så mange år.

Nå som årene går har jeg innsett at tiden er inne for å oppklare disse misforståelsene som har oversvømt vår danseverden i lang tid, både i Egypt og i utlandet. Jeg håper at dansere som virkelig ønsker kunnskap nå og i fremtiden, også etter at jeg er borte, vil kunne finne iallefall noe skriftlig dokumentasjon som de kan stole på og som kan hjelpe dem til å forstå.

## **De kommende artiklene**

De følgende sju artiklene bør bli lest i riktig rekkefølge. Målet er å fylle hullene, gi svar på flere svevende spørsmål, og å gi mening til den spredte og vage informasjonen som har vært kilde til mye forvirring. Ved å formidle informasjonen i sekvenser får leserne muligheten til å se hele bildet på en enkel og direkte måte. Forhåpentligvis vil artiklene kort kunne besvare tilbakevendende spørsmål slik som: Hvorfor og hvordan kunne RedaTroppen oppnå slik umiddelbar suksess i Egypt.

Mahmoud Redas estetikk, inspirasjon og sceneadaptasjoner var vesentlige komponenter som fikk egypterne til å tro på, akseptere og få et forhold til det som ble presentert. Utviklingen av bevegelsesprosesser vil få en kort presentasjon. Elementer som musikk, kostymer etc. vil på grunn av plasshensyn ikke bli diskutert, til tross for at de spilte en viktig rolle i presentasjonen av våre danser.

\*\*\*